



**SUITE ESPAÑOLA -**  
Isaac Albeniz/arr. Juan V. Mas Quiles

1. Granada - 2. Cataluña - 3. Sevilla - 4. Cadiz - 5. Asturias - 6. Aragon.

Isaac Albeniz begann 1886 diese Klaviersuite in acht Teilen, gerade nach seinem Studium mit Franz Liszt, zu komponieren. Obwohl acht Teile mit Namen notiert sind, enthält sein Manuskript nur die drei ersten und den letzten Teil der heutigen Folge von acht. Die anderen Teile wurden nach dem Tod des Komponisten von seinem Verleger aus anderen Werken entlehnt und hinzugefügt. Die Impressionen aus verschiedenen Teilen Spaniens sind treffende Beispiele für Albeniz' geniale Begabung, charakteristische, rhythmische Muster mit verblüffenden Tonartenwechseln zu verbinden. Abgesehen von "Cataluña" sind die Stücke dreiteilig angelegt; der mittlere Abschnitt ist eine "Copla", ein innerhalb einer Tanzform gesungenes Zwischenspiel, das gewöhnlich durch eine Modulation von Dur nach Moll eingeleitet wird.

1. GRANADA ist eine Serenade, die die von der maurischen Kultur geprägten Stadt hervorruft. In diesem Teil hört man die typischen Gitarrenklänge, die eine celloartige Melodie begleiten.
2. CATALUÑA, der zuerst komponierte Teil, ist der Mutter des Komponisten gewidmet und gleichzeitig eine Huldigung seines Geburtslandes. Es ist eine "Corranda", ein leicht wehmütiger Tanz im 6/8-Takt.
3. SEVILLA fängt, selbstverständlich, mit einer charakteristischen "Sevillana" an und dann folgt ein melancholischer Mittelteil in der Form einer "Saeta", eines typischen andalusischen Gesanges dieser in den Prozessionen der Karwoche improvisiert wird.
4. CADIZ erhält eine geschlossene Melodie eines Liedes. Es ist eine melodische Evokation der südlichen Hafenstadt am Atlantik, die damals das Tor nach Südamerika war.
5. ASTURIAS, mit dem Untertitel "Legende", ist eine "Solea", ein andalusischer Zigeunertanz dessen Verse aus drei Regeln mit acht Silben bestehen. Der Mittelteil ist den "Cantos de España" (Liedern aus Spanien) entnommen und hat nichts mit der populären Musik aus Asturien gemein; er ist durchdrungen von einer maurischen oder orientalischen Atmosphäre.
6. ARAGON wird von einer für diese Provinz charakteristische lebhaft "Jota aragonesa", einem Tanzlied in 3/4 oder 3/8-Takt, suggeriert. Die Jota besteht aus einer ruhigen "Copla" (Strophe) und einem "Estrebillo" (Kehreim). Der Mittelteil bewegt sich in matten Terzen. Dieser Teil ist am spezifischen auf das Klavier abgestimmt, weil die anderen Teile eher viele typische Elemente des Gitarrenklangs enthalten. Juan Mas Quiles hat die ersten sechs Teile für Sinfonisches Blasorchester eingerichtet, weil die letzten zwei Teile "Cuba" (Capricho) und "Castilla" (Seguidillas) nicht in dieser Bearbeitung aufgenommen worden sind.

**SUITE ESPAÑOLA -**  
Isaac Albeniz/arr. Juan V. Mas Quiles

1. Granada - 2. Cataluña - 3. Sevilla - 4. Cadiz - 5. Asturias - 6. Aragon.

It was in 1886 that Isaac Albeniz started writing this eight part suite for piano, shortly after his study period with Liszt. His manuscript only comprises the first three and the last of the actual set of eight pieces. The other parts were added, after the composer's death, by his publisher who extracted them from other compositions. These impressions of various Spanish regions illustrate the composer's ingenuity in portmaying characteristic rhythms and his ear for refreshing key-changes. With the exception of "Cataluña", all the pieces are ternary in structure, the central section being a "copla", a sung interlude in a dance form, usually marking a turn from major to minor tonality.

1. GRANADA is a serenade evoking the city which was very deeply marked by the Moorish culture. In this part, the guitar accompaniment is clearly suggested by simple chords underlying the melody.
2. CATALUÑA, the first part to be written, is dedicated to his mother and is also an ode to his native region. It is a "corranda", a somewhat mournful dance in 6/8.
3. SEVILLA starts with a characteristic "sevillana", followed by a melancholic middle part in the form of a "saeta", a typical Andalusian song which is improvised during the Holy Week processions.
4. CADIZ has the more connected melodic line of a song. It is a melodious evocation of the southern Andalusian harbour at the Atlantic Ocean that used to be the gateway to South America.
5. ASTURIAS is subtitled "legend" and consists of a "solea", an Andalusian Gypsy dancing song with verses consisting of three lines of eight syllables. The central part has been borrowed from "Cantos de España" and has nothing in common with the popular Asturian music; it rather evokes a Moorish or oriental atmosphere.
6. ARAGON. This region is suggested by the popular "jota aragonesa", a dancing song in 3/4 or 3/8 which was very popular in the nineteenth century. The jota consists of a quiet "copla" (stanza) and an "estrebillo" (chorus). The central part slinks along languidly in thirds. It is the most pianistic of all parts, whereas the other parts seem in fact idiomatic to the guitar. Juan Mas Quiles wrote an orchestration for symphonic band of the first six parts - the last two "Cuba" (Capricho) and "Castilla" (seguidillas) have been omitted from this arrangement.

**Suite Española**  
**Asturias**  
5th Movement

Isaac Albeniz  
Arr.: Mas Quiles

Harmonie

*Allegro ma non troppo*

© 1978 Molenaar Edition B.V. Wormerveer, Holland.  
No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means, without written permission of the publisher.

01.1421.07

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

FL I 19 20 21 22 23 24

FL II  
Pic.

Ob. III

Basn. I  
simile  
cresc.

Basn. II  
simile  
cresc.

Db. Cl.

Solo Cl. I  
cresc.

Cl. II  
cresc.

Cl. III  
cresc.

Alto Cl.  
cresc.

Basn. Ct.  
simile  
cresc.

Alt. Sax. I  
cresc.

Alt. Sax. II  
cresc.

Ten. Sax. I  
simile  
cresc.

Ten. Sax. II  
simile  
cresc.

Bas. Sax.  
cresc.

Trp. III

Hrn. III

Hrn. III+IV  
p cresc.

Tbn. I  
cresc.

Tbn. II+III

Eup.  
cresc.

Tuba  
cresc.

Temp.  
cresc.

Perc. I

Perc. II

4 01.1421.07

FL I 26 27 28 29

FL II  
Pic.

Ob. III

Basn. I  
ff sempre

Basn. II  
ff sempre

Db. Cl.  
ff sempre

Solo Cl. I  
ff sempre

Cl. II  
ff sempre

Cl. III  
ff sempre

Alto Cl.  
ff sempre

Basn. Ct.  
ff sempre

Alt. Sax. I  
ff sempre

Alt. Sax. II  
ff sempre

Ten. Sax. I  
ff sempre

Ten. Sax. II  
ff sempre

Bas. Sax.  
ff sempre

Trp. III

Hrn. III

Hrn. III+IV  
ff sempre

Tbn. I

Tbn. II+III

Eup.  
ff sempre

Tuba  
ff sempre

Temp.  
ff sempre

Perc. I

Perc. II

5 01.1421.07

FL I 30 31 32 33 34

FL II  
Pic.

Ob. III

Basn. I  
ff sempre cresc.

Basn. II  
ff sempre cresc.

Db. Cl.  
ff sempre cresc.

Solo Cl. I  
ff sempre cresc.

Cl. II  
ff sempre cresc.

Cl. III  
ff sempre cresc.

Alto Cl.  
ff sempre cresc.

Basn. Ct.  
ff sempre cresc.

Alt. Sax. I  
ff sempre cresc.

Alt. Sax. II  
ff sempre cresc.

Ten. Sax. I  
ff sempre cresc.

Ten. Sax. II  
ff sempre cresc.

Bas. Sax.  
ff sempre cresc.

Trp. III

Hrn. III

Hrn. III+IV

Tbn. I

Tbn. II+III

Eup.  
ff sempre cresc.

Tuba  
ff sempre cresc.

Temp.  
ff sempre cresc.

Perc. I

Perc. II

6 01.1421.07

FL I 36 37 38 39

FL II  
Pic.

Ob. III

Basn. I

Basn. II

Db. Cl.

Solo Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alto Cl.

Basn. Ct.

Alt. Sax. I

Alt. Sax. II

Ten. Sax. I

Ten. Sax. II

Bas. Sax.

Trp. III

Hrn. III

Hrn. III+IV

Tbn. I

Tbn. II+III

Eup.

Tuba

Temp.

Perc. I

Perc. II

7 01.1421.07

40 41 42 43 44

FL I  
FL II  
Pc

Ob. III

Basn. I  
Basn. II

Db Cl.

Solo Cl. I  
Solo Cl. II  
Cl. III

Alto Cl.

Basn. Ct.

Alt. Sax. I  
Alt. Sax. II

Ten. Sax. I  
Ten. Sax. II

Bar. Sax.

Trp. II

Trp. III

Hrn. III

Hrn. III+IV

Tbn. I  
Tbn. III

Euc.

Tuba

Trmp.

Perc. I  
Perc. II

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

**Mini Score**

8 01.1421.07

45 46 47 48 49 50

FL I  
FL II  
Pc

Ob. III

Basn. I  
Basn. II

Db Cl.

Solo Cl. I  
Solo Cl. II  
Cl. III

Alto Cl.

Basn. Ct.

Alt. Sax. I  
Alt. Sax. II

Ten. Sax. I  
Ten. Sax. II

Bar. Sax.

Trp. II

Trp. III

Hrn. III

Hrn. III+IV

Tbn. I  
Tbn. III

Euc.

Tuba

Trmp.

Perc. I  
Perc. II

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

**Mini Score**

9 01.1421.07

51 52 53 54 55 56

FL I  
FL II  
Pc

Ob. III

Basn. I  
Basn. II

Db Cl.

Solo Cl. I  
Solo Cl. II  
Cl. III

Alto Cl.

Basn. Ct.

Alt. Sax. I  
Alt. Sax. II

Ten. Sax. I  
Ten. Sax. II

Bar. Sax.

Trp. II

Trp. III

Hrn. III

Hrn. III+IV

Tbn. I  
Tbn. III

Euc.

Tuba

Trmp.

Perc. I  
Perc. II

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

**Mini Score**

10 01.1421.07

57 58 59 60 61 62

FL I  
FL II  
Pc

Ob. III

Basn. I  
Basn. II

Db Cl.

Solo Cl. I  
Solo Cl. II  
Cl. III

Alto Cl.

Basn. Ct.

Alt. Sax. I  
Alt. Sax. II

Ten. Sax. I  
Ten. Sax. II

Bar. Sax.

Trp. II

Trp. III

Hrn. III

Hrn. III+IV

Tbn. I  
Tbn. III

Euc.

Tuba

Trmp.

Perc. I  
Perc. II

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

**Mini Score**

11 01.1421.07

③ 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74

FL I cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

FL II Pfc. cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Ob. III cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Basn. I cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Basn. II cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

So. Cl. cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Cl. I cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Cl. II cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Cl. III cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Alto Cl. cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Basn. Cl. cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Alt. Sax. I cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Alt. Sax. II cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Ten. Sax. I cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Ten. Sax. II cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Bas. Sax. cantando largamente ma dolce poco cresc. dim.

Trp. II rit. molto p.

Trp. III rit. molto p.

Hrn. III rit. molto p.

Hrn. III+IV rit. molto p.

Tbn. I rit. molto p.

Tbn. II+III rit. molto p.

Bac. rit. molto p.

Tuba rit. molto p.

Timp. rit. molto p.

Perc. I rit. molto p.

Perc. II rit. molto p.

12 01.1421.07

75 76 77 78 ④ 80 81 82 83 84 85

FL I dim. e ritard. molto

FL II Pfc. dim. e ritard. molto

Ob. III rit. molto

Basn. I dim. e ritard. molto

Basn. II dim. e ritard. molto

So. Cl. dim. e ritard. molto

Cl. I rit. molto

Cl. II rit. molto

Cl. III rit. molto

Alto Cl. rit. molto

Basn. Cl. rit. molto

Alt. Sax. I rit. molto

Alt. Sax. II rit. molto

Ten. Sax. I rit. molto

Ten. Sax. II rit. molto

Bas. Sax. rit. molto

Trp. II rit. molto p.

Trp. III rit. molto p.

Hrn. III rit. molto p.

Hrn. III+IV rit. molto p.

Tbn. I rit. molto p.

Tbn. II+III rit. molto p.

Bac. rit. molto p.

Tuba rit. molto p.

Timp. rit. molto p.

Perc. I rit. molto p.

Perc. II rit. molto p.

13 01.1421.07

86 87 88 89 90 91 92 93 94 a Tempo ⑤

FL I Flauto solo dim. e rit. molto marcato

FL II Pfc. dim. e rit. molto marcato

Ob. III marcato dim. e rit. molto marcato

Basn. I marcato dim. e rit. molto marcato

Basn. II marcato dim. e rit. molto marcato

So. Cl. marcato dim. e rit. molto marcato

Cl. I marcato dim. e rit. molto marcato

Cl. II marcato dim. e rit. molto marcato

Cl. III marcato dim. e rit. molto marcato

Alto Cl. marcato dim. e rit. molto marcato

Basn. Cl. marcato dim. e rit. molto marcato

Alt. Sax. I marcato dim. e rit. molto marcato

Alt. Sax. II marcato dim. e rit. molto marcato

Ten. Sax. I marcato dim. e rit. molto marcato

Ten. Sax. II marcato dim. e rit. molto marcato

Bas. Sax. marcato dim. e rit. molto marcato

Trp. II marcato

Trp. III marcato

Hrn. III marcato

Hrn. III+IV marcato

Tbn. I marcato

Tbn. II+III marcato

Bac. marcato

Tuba marcato

Timp. marcato

Perc. I Triangle

Perc. II Tamburino

14 01.1421.07

96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106

FL I (A2) rit. molto

FL II Pfc. (A2) rit. molto

Ob. III (A2) rit. molto

Basn. I (A2) rit. molto

Basn. II (A2) rit. molto

So. Cl. (A2) rit. molto

Cl. I (A2) rit. molto

Cl. II (A2) rit. molto

Cl. III (A2) rit. molto

Alto Cl. (A2) rit. molto

Basn. Cl. (A2) rit. molto

Alt. Sax. I (A2) rit. molto

Alt. Sax. II (A2) rit. molto

Ten. Sax. I (A2) rit. molto

Ten. Sax. II (A2) rit. molto

Bas. Sax. (A2) rit. molto

Trp. II (A2) rit. molto

Trp. III (A2) rit. molto

Hrn. III (A2) rit. molto

Hrn. III+IV (A2) rit. molto

Tbn. I (A2) rit. molto

Tbn. II+III (A2) rit. molto

Bac. (A2) rit. molto

Tuba (A2) rit. molto

Timp. (A2) rit. molto

Perc. I (A2) rit. molto

Perc. II (A2) rit. molto

15 01.1421.07

107 108 109 110 111 113 114 115 116

6 *a Tempo*

Fl I  
Fl II  
Pic.  
Ob. III  
Bass I  
Bass II  
B♭ Cl.  
Solo Cl.  
Cl. I  
Cl. II  
Cl. III  
Alto Cl.  
Bass Cl.  
Alt. Sax. I  
Alt. Sax. II  
Ten. Sax. I  
Ten. Sax. II  
Bar. Sax.  
Trp. II  
Trp. III  
Hrn. III  
Hrn. III+IV  
Tbn. I  
Tbn. II+III  
Bar.  
Tuba  
Timp.  
Perc. I  
Perc. II

16 01.1421.07

117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130

*Coda Lento*

Fl I  
Fl II  
Pic.  
Ob. III  
Bass I  
Bass II  
B♭ Cl.  
Solo Cl.  
Cl. I  
Cl. II  
Cl. III  
Alto Cl.  
Bass Cl.  
Alt. Sax. I  
Alt. Sax. II  
Ten. Sax. I  
Ten. Sax. II  
Bar. Sax.  
Trp. II  
Trp. III  
Hrn. III  
Hrn. III+IV  
Tbn. I  
Tbn. II+III  
Bar.  
Tuba  
Timp.  
Perc. I  
Perc. II

17 01.1421.07

131 132 133 134 135 136 137 138

*Quasi Andante*

Fl I  
Fl II  
Pic.  
Ob. III  
Bass I  
Bass II  
B♭ Cl.  
Solo Cl.  
Cl. I  
Cl. II  
Cl. III  
Alto Cl.  
Bass Cl.  
Alt. Sax. I  
Alt. Sax. II  
Ten. Sax. I  
Ten. Sax. II  
Bar. Sax.  
Trp. II  
Trp. III  
Hrn. III  
Hrn. III+IV  
Tbn. I  
Tbn. II+III  
Bar.  
Tuba  
Timp.  
Perc. I  
Perc. II

18 01.1421.07